

The Kaddish, more accurately known as the Mourner's Kaddish, is a short prayer that is recited during the three daily prayer services for the first eleven months after the passing of a parent. It is also recited on the annual Hebrew anniversary of the deceased's passing (the "Yahrtzeit").

Many people who do not regularly attend synagogue will do so during the eleven-month mourning period, as well as on the Yahrtzeit, in order to say Kaddish. For those who may be unfamiliar with the prayer service or do not read Hebrew, there are always people at the service who are ready to help others recite the Kaddish. The Hebrew and English-transliterated text of the Kaddish is printed inside this card.

The Jewish view of life includes both the world we inhabit, known as *Olam Hazeh* (This World), and a spiritual world that transcends our world, known as *Olam Habah* (the Next World). After death, the soul resides in the Next World.

In the Next World, souls have a deep relationship to G-d. The children of the departed can do things to accrue merit for their late parents and thereby enhance the experience of closeness to G-d in the Next World. Recital of Kaddish, as well as Torah study, charity and acts of kindness performed in honor of the deceased parent, can all elevate the soul in the Next World.

With the recital of the Kaddish prayer, the mourner both affirms his faith in G-d and calls on the community to join him in affirming this statement. When a mourner publicly inspires other Jews to affirm their faith in G-d, this greatly benefits the soul of the departed parent.

You can also sign up
for a free learning partner at:

 partnersintorah.org

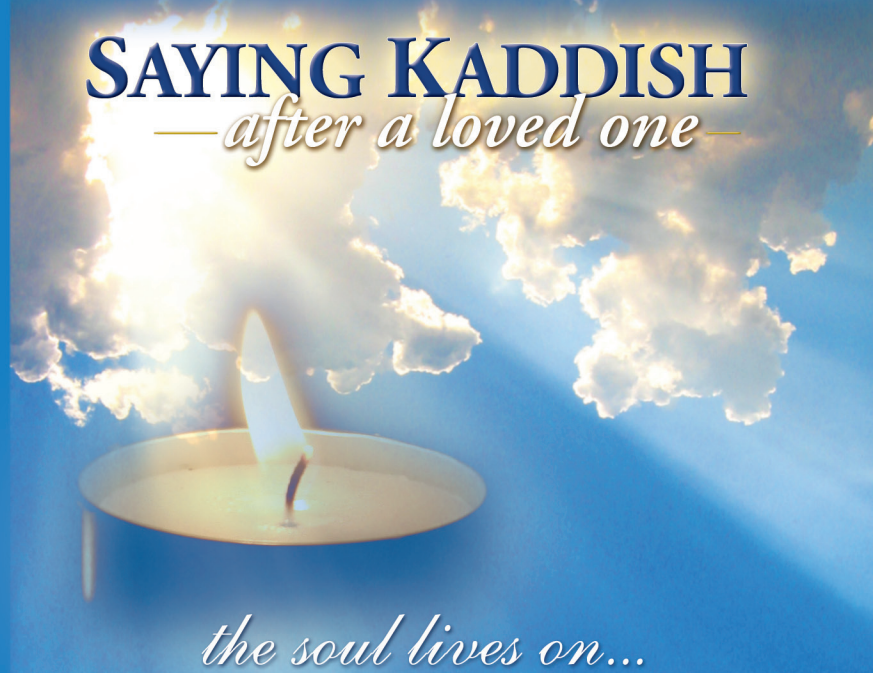
For more information
on Kaddish and all things Jewish, visit

www.aish.com

The assistance of Partners in Torah and The Afikim Foundation is gratefully acknowledged.

SAYING KADDISH

— *after a loved one* —



the soul lives on...

After death, the soul - the essence of life - lives on. Kaddish is about life and eternity; about the transcendent bond between this world and the next; about the timeless connection between you and someone you loved, and still do. Kaddish is more than a ritual or prayer. Kaddish is a gift from your soul in this world, to the soul of your loved one, in the next world.

« MOURNER'S KADDISH »

IN THE PRESENCE OF A MINYAN, MOURNERS RECITE THE MOURNER'S KADDISH.

MOURNER:

YISGADAL v'yiskadash
sh'mayh rabo.

May His great Name grow exalted and sanctified

CONGREGATION RESPONDS: Omayn — אָמֵן

B'ol'mo di v'ro chir-usayh.

in the world that He created as He willed.

V'yamlich malchusayh,

May He give reign to His kingship

b'cha-yaychôn uvyômaychôn

in your lifetimes and in your days

uvcha-yay d'chol bays yisro-ayl,

and in the lifetimes of the entire Family of Israel,

ba-agolo u-vizman koriv.

swiftly and soon.

V'imru: Omayn.

Now respond: Amen.

CONGREGATION RESPONDS:

Omayn. Y'hay sh'mayh rabo m'vorach

l'olam ul-ol'may ol'ma-yo.

Amen. May His great Name be blessed forever and ever.

MOURNER CONTINUES:

Y'hay sh'mayh rabo m'vorach

l'olam ul-ol'may ol'ma-yo,

May His great Name be blessed forever and ever;

yisborach v'yishtabach v'yispo-ar

v'yisrômam v'yisnasay

blessed, praised, glorified, exalted, extolled,

v'yis-hador v'yis-ale v'yis-halol

mighty, upraised, and lauded

sh'mayh d'kudsho b'rich hu

be the Name of the Holy One, Blessed is He,

{Page 1}

וַיְתַגַּדַּל וַיְתַקְדַּשׁ
שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרֵעוּתָהּ.

וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן

וּבְחַיֵּי רֵךְל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנ קָרִיב.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעֵלְמַ וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵינָא.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעֵלְמַ וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵינָא,

יְתַבְרַךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר

וַיְתַרְוַם וַיְתַנְּשָׂא

וַיְתַהַדֵּר וַיְתַעַלֶּה וַיְתַהַלֵּל

שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא

B'rich hu.

CONGREGATION RESPONDS:

Blessed is He.

בְּרִיךְ הוּא.

°l'aylo min kol

beyond any

לְעֵלְמָא מִן כָּל

FROM ROSH HASHANAH TO YOM KIPPUR SUBSTITUTE:

°l'aylo l'aylo mikol

exceedingly beyond any

לְעֵלְמָא לְעֵלְמָא מִכָּל

birchoso v'shiroso

blessing and song,

בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא

tushb'choso v'nechemoso,

praise and consolation

הַשְּׁבַחְתָּא וְנַחֲמָתָא,

da-amiron b'ol'mo.

that are uttered in the world.

דְאָמִירֵן בְּעֵלְמָא.

V'imru: Omayn.

Now respond: Amen.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

CONGREGATION RESPONDS: Omayn — אָמֵן

Y'hay sh'lomo rabo min sh'mayo

May there be abundant peace from Heaven,

יְהֵא שְׁלֹמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,

v'cha-yim olaynu v'al kol yisro-ayl.

and life, upon us and upon all Israel.

וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

V'imru: Omayn:

Now respond: Amen.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

CONGREGATION RESPONDS: Omayn — אָמֵן

MOURNER BOWS, THEN TAKES THREE STEPS BACK, BOWS LEFT AND SAYS:

Ö-se sholôm bimrômov

He Who makes peace in His heights,

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוֵי,

MOURNER BOWS RIGHT AND SAYS:

hu ya-a-se sholôm olaynu

may He make peace upon us,

הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ,

MOURNER BOWS FORWARD AND SAYS:

v'al kol yisro-ayl. V'imru: Omayn.

and upon all Israel. Now respond: Amen.

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

CONGREGATION RESPONDS: Omayn — אָמֵן

MOURNER REMAINS IN PLACE FOR A FEW MOMENTS, THEN TAKES THREE STEPS FORWARD.

{Page 2}